Matchprogramm
FC Schaan

Sportplatz Rheinwiese
Schaan

www.fcschaan.li

Foto: Liechtensteiner Vaterland

FC SCHAAN

Saison 2013/2014

Hauptsponsor HILCONA AG

First Accounting Establishment

Ihr Ansprechpartner für

Buchhaltungen | Steuern | Lohnabrechnungen

firstaccounting@blueaxis.net
T +423 236 30 60
9490 Vaduz

Member of
First Advisory Group

Liebe Freunde des Fussballs in Schaan, Liebe Gäste

Herzlich willkommen auf der Schaaner Rheinwiese!

Nach einer anständigen Saison in der 2. Liga interregional sind wir nun mit unserer 1. Mannschaft wieder in der 2. Liga regional angelangt. Obwohl ein Abstieg immer negative Gefühle hervorruft, darf man dabei die Chancen nicht vergessen: Die Distanzen zu den Auswärtsspielen sind kürzer, junge Spieler sind einfacher in den Aktivfussball zu integrieren und so sind es vor allem unsere eigenen A-Junioren, die in der kommenden Saison vermehrt ihre Chancen erhalten werden, für das Schaaner Eins zu spielen.

Das Trainerteam um Vito Troisio stand im letzten Jahr für einen Umbruch und für eine neue Vereinsphilosophie. Noch nie habe ich einen derart akribischen Arbeiter und Beobachter des eigenen Vereins gesehen. Er ist sich nicht zu schade, auch einmal die Juniorenspiele anzuschauen und mutig genug, jungen Spielern ihre Chance zu geben. Deshalb gilt ihm und seinem Team mein vollstes Vertrauen, dass es in der kommenden Saison wieder aufwärts gehen wird und wir in der 2. Liga regional vorne mitspielen. Die Vorbereitung verlief vielversprechend und das Ziel wird es sein, sich im oberen Drittel der Tabelle festzusetzen und den begonnenen Umbruch fortzusetzen.

Die Tatsache, dass der Kern des Teams beisammen geblieben ist und Spass hat, in Schaan zu spielen, bekräftigt unsere Philosophie von Kontinuität, Kollegialität und Freude am Fussball, die in unserem Verein auf allen Ebenen verfolgt wird.

Wir dürfen gespannt sein, wie sich unser Team in der Saison 2013/2014 schlagen wird. Ich freue mich jedenfalls auf viele spannende und erfolgreiche Spiele – und angeregte Gespräche vor, während und nach den Matches. Ich hoffe, Ihnen geht es ähnlich.

Daher ein frenetisches «Hopp Schaa!» Feuern Sie unser Team an und beobachten sie, wie die Freude am Fussball auf der Rheinwiese zelebriert wird – nicht nur von der 1. Mannschaft, sondern auch von allen anderen Teams des FC Schaan.

Mit sportlichen Grüssen,

M. Winkler

Michael Winkler,
Präsident des FC Schaan

Alles für Ihr Lächeln

Lächeln ist pure Ästhetik. Wir von Ivoclar Vivadent sorgen dafür, dass Sie es oft und gerne tun. Mit zukunftsweisenden Produkten und Dienstleistungen unterstützen wir Zahnarzt und Zahntechniker dabei, die Gesundheit Ihrer Zähne zu erhalten. Damit Ihr Lächeln nie vergeht.

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstr. 2 | FL-9494 Schaan | Liechtenstein | Tel.: +423 / 235 35 35 | Fax: +423 / 235 33 60

ivoclar vivadent
passion vision innovation

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt
Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine
Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell' uomo
Swiss Life Insurance and Pension Company

SwissLife

Markus Gassner

Vorsorgeberater Privat- und Kollektivversicherungen
Dipl. Fondsberater IAF

Markus Gassner, Landstrasse 369, 9495 Triesen

Landstrasse 369
9495 Triesen
Büro 00423 268 10 92
Fax 00423 268 10 93
Mobil 079 291 10 48
e-mail: markus.gassner@swisslife.ch

Spenglerei · Bedachungen · Fassadenbau · Bautenschutz

eberle AG

Ihr Partner
für die Gebäudehülle

Eberle Gebäudehülle AG
FL-9494 Schaan, Telefon 00423-232 45 73, www.eberle-ag.li

QUADERER
AUTO.MOBILE
T +423 232 47 08
www.quaderer.li
orange
Find us on Facebook

Betriebsverpflegung mit Vielfalt.

Teil- und Volloperating, Vermietung und Verkauf von Automaten, Technischer Service, Lieferung von Füllprodukten für Automaten und Nespresso-Produkten

Sele AG
Automaten-Verpflegung

Brandiserweg 3
FL-9490 Vaduz
T +423 233 17 35
M +4179 600 65 59
www.sele-ag.li

Geschichte der 1. Mannschaft

Fussball hatte zunächst einen schweren Stand in der Gesellschaft Liechtensteins. Zunächst wurden die Tschutter verspottet. Die harte körperliche Arbeit auf dem Feld – Liechtenstein war zu Anfang des 20. Jahrhunderts landwirtschaftlich geprägt – liess solche Liebhabereien nur bedingt zu. «Das Fussballspiel (...) ist leider bei vielen zu einer Sucht ausgeartet», beklagte ein «besorgter Familienvater» in einem Leserbrief im «Liechtensteiner Volksblatt». Auch die Verletzungsgefahr wurde von vielen Fussballkritikern als Argument gegen den Sport vorgebracht.

Vor der Gründung der ersten Fussballclubs fanden sich einige Idealisten zusammen, um dem «Tschutten» zu frönen. Der erste Fussballclub entstand dann in der Residenz. Der FC Vaduz wurde im Jahr 1931 aus der Taufe gehoben. Ein Jahr später folgten der FC Balzers, der FC Triesen und der Vorgänger des heutigen FC Schaan. Balzers, Triesen und Schaan schlossen sich dem Spielbetrieb des Schweizerischen Fussballverbandes (SFV= an, während die Vaduzer sein erstes Jahr beim Vorarlberger Fussballverband absolviert und es ein Jahr darauf seinen Landsmännern gleichtat. 1934 gründeten die Vereine den Liechtensteiner Fussballverband (LFV).

Vom «Verlumpen» bis zur Neugründung
Aus finanziellen Gründen wurde der Spielbetrieb in Schaan 1938 eingestellt. Ausserdem sorgte eine Verletzung von Adolf Kaufmann (Beinbruch) eine entscheidende Rolle in der Beendigung des Fussballgeschehens in Schaan. Einige Fussballfreunde taten sich aber auch ohne Verein zusammen und übten ihr Hobby weiterhin aus. Am 1. Juli 1949 kam dann, was lange fällig war: Die Gründung des heutigen FC Schaan. Der erste Präsident war Jakob Quaderer, Andreas Risch fungierte als Vizepräsident, Josef Kaufmann aös Kassier, Sepp Huber als Aktuar und die Spielkommission setzte sich aus Arthur Jehle, Hugo Kaufmann und Otto Frick zusammen. Der erste Trainer der Schaaner Elf war Erwin Kern. Der Beitritt zum SFV wurde bereits im gleichen Jahr realisiert. Als Vereinsfarben wurden blau/weiss und grün/weiss definiert.

Ihr erstes Spiel bestritten die Aktiven mit blauen Leibchen, weissen Hosen und selbst gestrickten Stutzen im Rahmen des Liechtensteiner Pokals gegen das Balzner II. Am Ende schaute ein 4:2-Sieg heraus. In der Herbstrunde 1949 konnten die Schaaner bereits in der 4. Liga debütieren. Über die Mannschaftsaufstellung, Abfahrtszeit, Spielbeginn etc. mussten sich die Fussballer am «Clubkasten» informieren, der gegenüber dem Stammlokal Rössle angebracht war.

Eine Frage des Geldes
Im Jahr 1953 stieg das Schaaner Eins in die 3. Liga auf. Nach zwei Jahren folgte aber schon wieder der Abstieg. Die Mannschaft war noch nicht soweit, oben zu bestehen. Dennoch wurden die Schaaner 1955 zum ersten Mal Liechtensteiner Cupsieger und Landesmeister und stiegen im Folgejahr wieder in die 3. Liga auf. Mit Legionären aus Deutschland verstärkt – die im Gegenzug für ihr fussballerisches Wirken einen Arbeitsplatz bei der Hilti AG antreten konnten – winkte gar im Jahr 1960 der

über 40'000
Treffer

thöny

Papeterie+Bürobedarf | 9490 Vaduz | 9494 Schaan | Tel. +423 232 10 10 | www.thoeny.li

REMO GUNTLI VADUZ
ANSTALT FÜR BAUBADICHTUNGEN

Landstrasse 100 · Postfach 826 · 9490 Vaduz · Email info@remoguntli.li
Tel. +423/232 37 63 · Fax +423/232 42 06 · Mobile +41/79/222 00 09

Beratungsdienstleistungen
Beschichtungen...
Fugendichtungen u. -bänder aller Art
Brandschutz

Schimmel-Behandlung. -analyse etc.

Gebäude Thermografie usw.

BAUABDICHTUNGEN
www.remoguntli.li

Remo Guntli

eidg. dipl. Bautech. FH
Dipl. Bauing. EurEta, Prof. Bachelor ODEC

Direkt Natel 079/222 00 09

Aufstieg in die 2. Liga. Um die Ausrichtung des FC Schaan, der sich immer mehr mit Legionären bestückte, folgte eine grosse Diskussion darüber, ob nun der FC Schaan nicht vermehrt auf eigene Leute zurückgreifen soll. «Diese fremden Spieler kommen nicht rein aus Idealismus», führte Präsident Friedl Haas an der Generalversammlung 1963 aus. Die Schaaner waren mit den «Eigenen» im Jahr 1962 wieder in die 3. Liga abgestiegen. «Die fremden Spieler wollen heute Geld sehen und alle möglichen und unmöglichen Spesen vergütet bekommen.»

Eine wahre Fahrstuhlmannschaft
So wurde erfolgreicher Fussball auch in Schaan immer mehr eine Geldfrage. Zur Erschliessung der nötigen Einnahmen wurden Feste wie der Unterhaltungsabend und die Schaaner Fasnacht (1952) gegründet und man konnte sich auf private Geldgeber verlassen. 1978 genehmigte die Gemeinde das Aufstellen von Werbebanden und 1979 konnte mit der Hilcona AG ein Hauptsponsor gefunden werden, der bis heute treu an der Seite des FC Schaan steht.

Trotz interner Unstimmigkeiten konnte der FC Schaan 1963 den zweiten Pokalsieg verbuchen. 3:1 schlug man im Finale den FC Ruggell. Per Zeitungsinserate im deutschen „Kicker“, dem Schweizer „Sport“ suchte man weiterhin nach Verstärkungen aus den oberen Amateurligen. Der FC bemühte sich für die Kandidaten um eine Aufenthaltsbewilligung und um einen guten Arbeitsplatz. Nicht nur bei der Hilti AG sondern auch in den Metzgerbetrieben Hilti und Ospelt waren so des Öfteren junge deutsche Arbeitskräfte anzutreffen, die fürs Schaaner Eins die Schuhe schnürten. Im Jahr 1969 gelang den Schaanern dann wieder der Aufstieg, vier Jahre später ging es wieder in die 3. Liga. Das Jahr 1978 kann dann als das erfolgreichste der Vereinsgeschichte gefeiert werden. Die erste Mannschaft stieg in die 2. Liga auf, die zweite und die Azzurri in die 3. Liga auf. Das Folgejahr war dann aber wieder von Abstiegen geprägt, denn sowohl das Eins als auch die Azzurri mussten wieder eine Liga tiefer gehen.

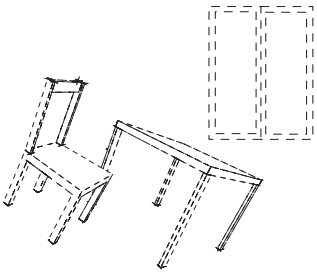
Internationale Luft geschnuppert
Die 1990er Jahre wurden dann wieder denkwürdig. 1992 stieg Schaan wieder in die 2. Liga auf, holte sich sogar 1994 den Pokalsieg (3:0 gegen Balzers) und durfte zur Qualifikation für den UEFA-Pokal antreten, unterlag aber mit 3:0 und 1:0 Toren dem FC Pirin Blagoevgrad aus Bulgarien. 1996 ging es dann wieder in die 3. Liga, zwei Jahre wieder hinauf. Allerdings ging es damals gesellschaftlich wieder bergauf. Die Schaaner FC-Bühne unter der Leitung von Karl-Heinz Vogt trat erstmals mit dem Stück «Die drei Eisbären» auf und sorgte jedes Jahr für einen humorvollen Pflichttermin im Kalender. 1998 und 2007 stieg das Schaaner «Fanionteam» ebenfalls in die 2. Liga regional auf (Abstieg 2000). In diesem Jahr geht Schaan also erstmals in das fünfte Jahr in Folge in der 2. Liga. So lange am Stück war der FC Schaan noch nie so erfolgreich. In der letzten Saison erreichte die 1. Mannschaft mit dem Aufstieg in die 2. Liga interregional den grössten Erfolg in der Vereinsgeschichte.

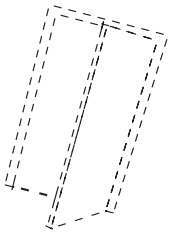
Leider erfolgte vergangene Saison der direkte Abstieg in die 2. Liga regional. Doch entmutigen lässt sich das Team nicht, wie man an der relativ geringen Fluktuation im Kader feststellen kann.

Ein optimaler Steilpass
für Ihre Sicherheit.

Securitas (Liechtenstein) AG
Landstrasse 38, FL-9490 Vaduz
Tel. + 423 239 65 55, Fax + 423 239 65 50
www.securitas.li

SECURITAS





mjm.cc

Fenster und Innenausbau in Holz.
Ihr ganzes Leben lang ein Traum!

www.trauminholz.li

FROMMELT
lebenstraum in holz

Frommelt Noldi Schreinerei AG
9494 Schaan

Telefon +423/232 17 43

Chronik

1949	Gründung und Anschluss an den Liechtensteinischen Fussballverband (LFV) sowie an den Spielbetrieb des Schweizerischen Fussballverbandes (SFV), Start in der 4. Liga.
1953	Aufstieg 1. Mannschaft in die 3. Liga
1955	Liechtensteinischer Cupsieger (1:0 gegen Vaduz)
1960	Errichtung der Sportanlage Rheinwiese
1961	Aufstieg 1. Mannschaft in die 2. Liga
1962	Abstieg 1. Mannschaft in die 3. Liga
1963	Liechtensteinischer Cupsieger (3:1 gegen Ruggell)
1970	Gründung Gastarbeitermannschaft FC Azzurri als Verein im Verein
1978	Aufstieg in die 2. Liga, Azzurri Schaan und des Schaaner II steigen in die 3. Liga auf.
1979	Abstieg 1. Mannschaft (3. Liga) und Azzurri (4. Liga).
1979	Hauptsponsorvertrag mit der Hilcona AG, Schaan
1987	Eröffnung der erweiterten Sportanlage mit Bezug des neuen Clubhauses
1992	Aufstieg 1. Mannschaft in die 2. Liga
1994	Liechtensteiner Cupsieger (3:0 gegen Balzers) Teilnahme am Europapokal der Pokalsieger gegen FC Pirin Blagoevgrad (Bulgarien)
1995	FL-Cuphalbfinalist
1996	FL-Cuphalbfinalist
1996	Abstieg 1. Mannschaft in die 3. Liga
1998	Aufstieg 1. Mannschaft in die 2. Liga
2000	Abstieg 1. Mannschaft in die 3. Liga
2002	FL-Cuphalbfinalist
2007	Aufstieg 1. Mannschaft in die 2. Liga
2009	Jubiläumsfeier und Buchpräsentation «60 Jahre FC Schaan 1949-2009»
2011	Aufstieg der Azzurri in die 3. Liga
2012	Aufstieg 1. Mannschaft in die 2. Liga interregional
2013	Abstieg 1. Mannschaft in die 2. Liga regional, Abstieg der Azzurri in die 4. Liga

Besser essen
Besser spielen
Besser treffen
hilcona
(für Besseresser)

FC Schaan, 1. Mannschaft

Stehend v.l.: Vito Troisio (Spielertrainer), Phelipe Hatt, Agron Beqiri, Valerio Lage Martins, Alex Quaderer (Masseur)

Mitte v.l.: Behti Kilic (Sportchef), Rahmet Abdi (Co-Spielertrainer), Raphael Weiss, Stefan Bischof, Luca Ventura, Alexander Marxer, Fabio D'Elia, Jürgen Walser (Torhütertrainer), Andreas Kollmann (Coach), Michael Winkler (Präsident)

Vorne v.l.: Domenico Toto, Nicola Kollmann, Fabian Rupf, Fabian Baumgartner, Fabio Quaderer, Okan Eris

Es fehlen: Dominic Hehle, Tobias Niedhart, Tobias Schierscher, Orhan Isufi, Daniele Capobianco, Mario Pescio, Agim Zeciri, Aldo Giurgola und Argzon Aliu

Zugänge: Dominic Hehle (SC Bregenz), Fabian Rupf (Azzurri), Raphael Weiss (FC Grabs), Daniele Capobianco, Mario Pescio (beide U18) und Fabio Quaderer (B-Junioren).

Abgänge: Armin Tuhcic (USV), Burak Eris, Seyhan Yildiz (beide FC Balzers), Raphael Stulz (Chur 97) und Lukas Quaderer (ungewiss).

Quaderer
Treuhand

Quaderer Treuhand Anstalt
Poststrasse 14, Postfach 614, 9494 Schaan, Liechtenstein
Tel. +423 233 33 08, Fax +423 233 33 10
jqtrust@supra.net

PEWAS AG

Ihr zuverlässiger Partner für:
Tortechnik
Garagentore
und Torantriebe

Postfach 933
Telefon 00423 / 232 83 65
Telefax 00423 / 233 22 42
E-Mail pewas@pewas.li

Im Malarsch 54
9494 Schaan

Rechsteiner Sport, der offizielle Ausrüster des FC Schaan, bietet euch immer die neusten Styles von adidas und Nike! Holt auch ihr euch die Outfits, die die Profis tragen!

RECHSTEINER
schuhe • mode • sport
Städtle 31-33 / Vaduz / Tel. 00423/232 12 17
www.rechsteiner.li / eMail: info@rechsteiner.li

Wir bleiben für Sie bei allen Einrichtungsfragen am Ball…

Vorhänge
Bodenbeläge
Bettwaren

hilti möbel

Landstr. 88, FL-9494 Schaan
Telefon +423 232 23 90/www.hilti-moebel.li

Bäckerei-Konditorei
Confiserie-Café
Wanger
Schaan Buchs SG

www.wangerag.li

ALPILA

Gastro-Service Anstalt
Familie A. Jehle
Im alten Riet 101
FL-9494 Schaan
Telefon 00423 / 239 90 70
Telefax 00423 / 239 90 79

Frischeprodukte . Tiefkühlprodukte . Spezialitäten
Küchenfertige Salate + Gemüse aus eigener Produktion

mn küchen qualifiziert!

Um in der Topliga vorne dabei zu sein, braucht es Ausdauer, Wissen, Technik, Erfahrung und auch ein Quäntchen Glück. So ist es im Fussball, aber auch im Küchenbau. Wir kombinieren Funktionalität mit Design, Ästhetik mit moderner Technik und verschmelzen es zu einem Ganzen, zu einer mn küche – individuell gestaltet und nach den persönlichen Wünschen unserer Kunden.

Movanorm AG

9490 Vaduz	Wuhrstrasse 20	Tel. 00423 265 47 47
9015 St. Gallen	Bionstrasse 4	Tel. 071 310 22 50
7000 Chur	Comercialstr. 23	Tel. 081 258 43 43
8808 Pfäffikon	Churerstrasse 154	Tel. 055 410 34 34
8057 Zürich	Berninastrasse 11	Tel. 044 318 80 80

Staff FC Schaan, 1. Mannschaft

Trainer:
Vito Troisio, geb. am 17.03.1986 in Casarano, Lecce (ITA)

Beruf:
Bankangestellter
bei der LGT Bank in Liechtenstein

Trainerausbildung:
B-Diplom (Ausbildung A-Diplom wird angestrebt)

Stationen als Spieler:
Junioren LFV U12-U13 + LFV U18
zwischendurch FC Balzers Junioren

2003/2004 FC Trübbach -> Abstieg
2004/2005 FC Balzers (Vorrunde)
2004/2005 FC Triesen (Rückrunde) -> Abstieg
2005/2006 FC Ruggell
2006/2007 bis heute FC Schaan -> 2x Aufstieg

Stationen als Trainer:
2006/2007 Junioren D FCR (Vorrunde)
2006/2007 Junioren C FCR (Rückrunde)
2007/2008 Junioren C
2008/2009 Junioren C (Vorrunde) -> Aufstieg
2008/2009 Junioren B (Rückrunde) -> Aufstieg
2009/2010 Junioren B bis heute (2x Aufstieg, 1x Abstieg, 3x Landesmeister)
Seit 2012 Spielertrainer FC Schaan 1

Co-Trainer: Rahmet Abdi

Coach: Andi Kollmann

Masseur: Alex Quaderer

Torhütertrainer: Jürgen Walser

Wir sind die Spezialisten für:
Kranarbeiten, Aushub- und Schüttarbeiten, Transporte, Abbrüche, Muldenservice und mech. Strassenreinigung.

GOTTLIEB RISCH AG
9494 Schaan, Tel. +423 232 16 25

Ihr Fachmann für Flachdach-, Blitzschutz- und Spenglerarbeiten

miggiano
spenglerei

landstrasse 43 · 9494 schaan · tel +423 232 02 76 · www.miggiano.li

K-mobil AG
Eugen Kranz
Zollstrasse 67
9494 Schaan

Tel. +423 232 55 51
www.k-mobil.com

Mit ZURICH bleiben Sie am Ball!

Informieren Sie sich jetzt! +423 265 52 52

ZURICH, Generalagentur Robert Wilhelmi
Europark, Austr. 79, 9490 Vaduz
Telefon +423 265 52 52
E-Mail: vaduz@zurich.ch

ZURICH®
VERSICHERUNG

1. MANNSCHAFT, SAISON 2013/2014

FC SCHAAN

Vito Troisio
Spielertrainer 1986

Rahmet Abdi
Co-Trainer 1984

Andreas Kollmann
Coach 1965

Jürgen Walser
Torhütertrainer

Fabian Baumgartner
Torhüter 1981

Fabian Rupf
Torhüter 1984

Dominic Hehle
Torhüter 1992

Okan Eris
Abwehr 1993

Domenico Toto
Abwehr 1983

Phelipe Hatt
Abwehr 1994

Alexander Marxer
Abwehr 1994

Raphael Weiss
Abwehr 1986

Marcel Seger
Abwehr 1993

Fabio D'Elia
Abwehr 1983

Luca Ventura
Abwehr 1992

Daniele Capobianco
Abwehr 1995

Argzon Aliu
Mittelfeld 1985

Orhan Isufi
Mittelfeld 1983

Vito Troisio
Mittelfeld 1986

Nicola Kollmann
Mittelfeld 1994

Valerio Lage Martins
Mittelfeld 1994

Agron Beqiri
Angriff 1987

Agim Zeciri
Angriff 1984

Mario Pescio
Angriff 1995

Tobias Schierscher
Angriff 1994

Stefan Bischof
Angriff 1987

Aldo Giurgola
Angriff 1983

Erweitertes Kader

Tobias Niedhart (Tor)

Fabio Quaderer (Mittelfeld)

Valentin Flatz (Abwehr)

Patrick Dünser (Tor)

Claudio Majer (Tor)

FC SCHAAN

CERTINA
SWISS WATCHES SINCE 1888

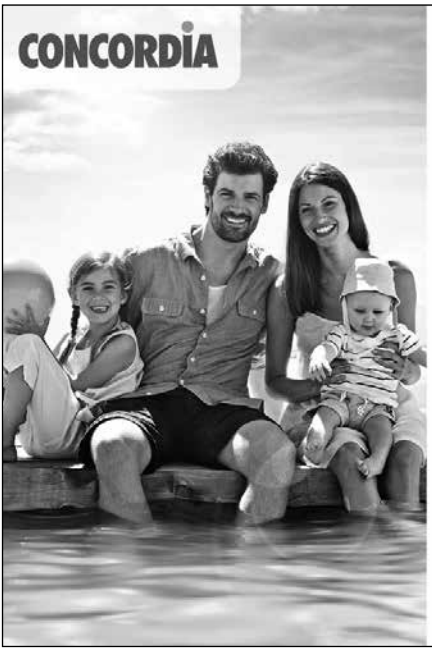
DS ACTION CHRONO AUTOMATIK

TAUCHERUHR 200M
ISO 6425

WWW.CERTINA.COM

Ospelt
Uhren & Schmuck AG

Aeulestrasse 2 . FL-9490 Vaduz
Tel. +423/232 25 64 . Fax +423/232 25 72
Internet: www.uhren-ospelt.li



CONCORDIA – Verlässlich, lebensnah und leistungsstark!

CONCORDIA
Landesvertretung Liechtenstein

Kundencenter Schaan
Landstrasse 170, 9494 Schaan
Telefon 00423/235 09 09

Kundencenter Eschen
St. Luzistrasse 18, 9492 Eschen
Telefon 00423/235 09 20

www.concordia.li

risch
getränke

telefon 233 41 41, fax 233 32 42
info@risch-getraenke.li

MARIO HILTI AG

Bildhauerei und Steinmetzgeschäft
Ihr Partner für
sämtliche Natursteinarbeiten

Im Rietacker 28 · FL-9494 Schaan
Tel. ++423/233 34 44 · Fax ++423/233 17 05 · Natel ++423/770 34 44
www.mariohilti.li

HELMUT GMEINER ANSTALT
Malergeschäft

9494 Schaan ✆ 00423 / 232 62 89
Mobil 079 / 221 32 01

Mercedes-Benz

Garage Weilenmann AG

FL-9494 Schaan www.weilenmann.li

Coiffure
Kaufmann
DAMEN & HERREN
FL 9494 Schaan • Landstrasse 39
00423-232 18 54

Kader 2. Mannschaft

Kaderliste:

Mario Köppel (Trainer)
Pascal Gstöhl (Trainer)
Daniel Carvalho
Adam Casucci
Jaldoon Casucci
Rocco Cutieri
Philipp Fehr
Nazzareno Galati
Michael Gassner
Lukas Hilti
Levin Hoop
Dominik Kaiser
Roman Köppel
Lars Marte
Stefan Matt
Oliver Nägele
Nick Kelm
Manuel Niedhart
Tobias Niedhart
Dorian Nigg
Philipp Nigsch
Benjamin Risch
Simon Schädler
Lukas Schierscher
Niki Scholz
Kieran Walser
Patrick Walser
Andreas Wohlwend

Labor Dr. Matt AG

Dr. Dipl. Chem. Helmuth Matt
Eidg. Dipl. Lebensmittelchemiker

Im alten Riet 36
LI-9494 Schaan

T +423 233 38 33
F +423 233 38 35

office@labor-matt.com
www.labor-matt.com

Arzneimittel

Qualitätskontrollen, Reinheits- und Stabilitäts-prüfungen, Methoden- und Reinheitsvalidierungen, Mikrobiologische Prüfungen

Lebensmittel

Untersuchungen auf Nährstoffe, Fremd- und Inhaltsstoffe, Zusatzstoffe, Mikrobiologische Parameter

Umwelt

Untersuchungen von Luft, Wasser, Boden, Abfällen und Altlasten auf organische und anorganische Verunreinigungen

BECK
ELEKTRO AG
beckelektro.li

Der Vorstand

Michael Winkler
Präsident
+41 78 739 31 10
winkler_michael@powersurf.li

Philipp Mittelberger
Vize-Präsident
pmittelberger@highspeed.li

Manfred Beck
Kassier/J+S-Coach
+41 78 738 07 59
mbba@gmx.li

Urs Baumgartner
Materialwart
+423 232 61 81
ursbaumgartner@adon.li

Sonja Winkler
Spiko/Sekretariat
+41 78 719 86 89
fcschaan@powersurf.li

Kilic Behti
Leiter Aktive Herren
+423 373 20 05
b.kilic@adon.li

Manuela Beck und Manfred Beck
Juniorenkommission
juko@fcschaan.li

Veli Atsiz
Verantwortlicher Schiedrichter
+41 76 422 19 03
veliatsiz@gmail.com

FROMMELT
intelligenter Holzbau

→ www.frommelt.ag

Ihre Zahlen - unsere Kompetenz

- Führen von Buchhaltungen
- Quartals- und Jahresabschlüsse
- MWST Abrechnungen
- Lohnbuchhaltung
- Administration

Bahnhofstrasse 16
9494 Schaan
Tel. +423 237 41 52
Fax +423 237 41 09
nigsch.mario@flplus.li

NIGSCH & PARTNER

FC Azzurri Schaan

Patrick Fehr, Marco Giannachi, Raffaele Capozzi, Thomas Bischof, Carlo Ventura (stehend v.l.); Hanno Konrad, Moreno Capozzi, Umberto De Vito (kniend v.l.).

Der FC Azzurri Schaan wurde am 20. Mai 1970 gegründet. Der Verein wurde von den damaligen Gründern ins Leben gerufen, um für die italienischen Gastarbeiter die Möglichkeiten zu finden, den beliebten Fussballsport aktiv ausüben zu können. Weitere Grundgedanken für eine Vereinsgründung waren nebst einer Freizeitbeschäftigung die Kameradschaft und das gesellige Beisammensein.

Die sportliche Erfolge blieben in den mehr als vierzig Jahren auch nicht aus.

Man konnte sich von der 5. Liga bis in die 3. Liga hinaufspielen. In den letzten Jahren konnte sich die Mannschaft in der 4. Liga etablieren, schaffte 2011 den Aufstieg in die 3. Liga, in der sich die Azzurri in der letzten Saison souverän etablieren konnten.

Heute ist aus der damaligen rein italienischen Gastarbeiter Mannschaft eine multikulturelle Mannschaft geworden. Es sind bis zu sechs verschiedene Nationalitäten vertreten. Die zweite Generation mit Präsident Raffaele Capozzi hat seit längerem den Verein übernommen und versucht die Grundgedanken der Gründer weiter zu verfolgen.

Bei den Azzurri kam es an der GV 2013 zu einem Umbruch: Raffaele Capozzi und Moreno Capozzi gaben die Geschicke in andere Hände. Der Vorstand der Azzurri besteht nun aus Thomas Bischof (Präsident/Kassier), Marco Giannachi (Vizepräsident/Anlässe), Patrick Fehr (Sportchef), Hanno Konrad (Sponsoring), Umberto De Vito (Kommunikation). Als Trainer ist neu Carlo Ventura im Amt.

Weitere Infos: www.azzurri.li

Azzurri-Staff

Trainer:	Coach:	Torhütertrainer:
Carlo Ventura	vakant	Sandro Cudazzo

Unternehmensführung

FL-9494 Schaan
Im Reberle 9
Fürstentum Liechtenstein
Telefon 00423/232 32 02
Fax 00423/232 32 26
E-Mail bisag@supra.net

Peter Sparber
lic. oec. HSG

KIOSK-TEAM

Das Kiosk-Team mit den Familien José Borges Dias und Carlos Fernandes, sorgt für die kulinarischen Höhepunkte auf der Rheinwiese. Mit viel Einsatz und Freude sorgen die beiden – mit tatkräftiger Mithilfe durch die Fussballer – für das leibliche Wohl der Gäste im Clublokal des FC Schaan.

Nicht nur an Spieltagen der ersten Mannschaft, sondern auch an Juniorenturnieren und Spielen der Junioren- und LFV-Auswahlmannschaften gibt der Grillmeister Gas am Grill und es ist dafür gesorgt, dass kein Gast des FC Schaan verdursten muss.

Farben aller Art für

- *Maler*
- *Hobbymaler*
- *Kunstmaler*
- *Schule*
- *Industrie*
- *Gewerbe*

Tapeten – Pinsel – Roller – Bilderrahmen etc.

Guter Rat ist gratis!

FARBEN TISCHHAUSER AG

Schulhausstrasse 8, **9470 Buchs**
Tel. 081 - 756 23 93, Fax 081 - 756 69 70
www.farben-tischhauser.ch

Damit Sie weiterhin am Ball bleiben!

www.topwell.ch

- ohne Schmerzen
- ohne Zerrung
- ohne Verspannung
- ohne Muskelkater

IHR GUTSCHEIN

Wir schenken Ihnen **10% Rabatt*** auf unser ganzes Sortiment.

*Ausgenommen sind rezeptpflichtige Medikamente. Gültig bis 31.12.2013. Nicht kumulierbar mit anderen Vergünstigungen.

*Ausgenommen sind rezeptpflichtige Medikamente. Gültig bis 31.12.2013. Nicht kumulierbar mit anderen Vergünstigungen.

LaurentiusApotheke

Einfach besser beraten.

Landstrasse 97 | 9494 Schaan | Tel. +423 232 48 44 | Mo–Fr 7.45–12.15 Uhr & 13.30–18.30 Uhr | Sa 7.45–15.00 Uhr

Senioren/Veteranen

Ende der 1950er Jahre kamen die Gründerväter des FC Schaan langsam in die Jahre – zumindest in fussballerischer Hinsicht. Das Bedürfnis nach einem Seniorenteam wuchs. Und so wurde 1959 eine neue Abteilung des FC Schaan ins Leben gerufen: die Senioren.

Jahrzehnte später stellte sich dann auch der sportliche Erfolg ein. 1984 gelang den Schaaner Senioren der bisher einzige Aufstieg aus der regionalen in die Meistergruppe. Ihren grössten Erfolg verbuchten die Senioren 1988. Mit einem 2:0-Sieg zu Hause gegen den FC Uzwil gewannen sie als erste Liechtensteiner Mannschaft den Ostschweizer Senioren-Cup.

Der Fussball hielt die Schaaner auch weiterhin fit. So kam es, dass 1995 auch eine Schaaner Veteranenmannschaft gegründet wurde. Heute stellen die Schaaner zwar keine aktive Veteranenmannschaft mehr, im Seniorenbereich aber hat der FCS dank den Azzurri seit einigen Jahren wieder eine Aktivmannschaft. Ihr Trainer ist seit der aktuellen Saison Herbert Bicker. Das diesjährige Saisonziel ist es, die Senioren-Regional-Gruppe zu gewinnen.

REINOLD OSPELT
druckt, stickt, beschriftet
www.ospeltdruck.li

Spielplan Meisterschaft 2. Liga/Gruppe 1
Saison 2013/2014

Herbst 2013

Sonntag	18. August 2013	FC Schaan - FC Triesenberg
Samstag	24. August 2013	FC Steinach - FC Schaan
Samstag	31. August 2013	FC Schaan - FC Rebstein
Samstag	07. September 2013	FC Goldach - FC Schaan
Samstag	21. September 2013	FC Schaan - FC Rorschach
Sonntag	29. September 2013	FC Montlingen - FC Schaan
Samstag	05. Oktober 2013	FC Schaan - FC Arbon 05
Samstag	12. Oktober 2013	FC Diepoldsau-Schmitter - FC Schaan
Samstag	19. Oktober 2013	FC Schaan - US Schluein Ilanz
Samstag	26. Oktober 2013	FC Schaan - FC Ems
Samstag	02. November 2013	FC Weesen - FC Schaan

Frühjahr 2014

Samstag	05. April 2014	FC Triesenberg - FC Schaan
Samstag	12. April 2014	FC Schaan - FC Steinach
Montag	21. April 2014	FC Rebstein - FC Schaan
Samstag	26. April 2014	FC Schaan - FC Goldach
Samstag	03. Mai 2014	FC Rorschach - FC Schaan
Samstag	10. Mai 2014	FC Schaan - FC Montlingen
Samstag	17. Mai 2014	FC Arbon 05 - FC Schaan
Samstag	24. Mai 2014	FC Schaan - FC Diepoldsau-Schmitter
Samstag	31. Mai 2014	US Schluein Ilanz - FC Schaan
Montag	09. Juni 2014	FC Ems - FC Schaan
Sonntag	15. Juni 2014	FC Schaan - FC Weesen

Änderungen vorbehalten

Ehrenmitglieder

Domenico Condito

Alwin Fritz

Dölf Greuter

Priska Greuter

Hans Heeb

Rudi Kantor

Oswald Gritsch

Karl Konrad

Fritz Marxer

Lothar Niedhart

Rocco Pettineo

Helmut Tschütscher

Franz Wenaweser

Jakob Quaderer (Gründungspräsident) †

Buchbinderei
Kartonage
Einrahmungen
Büro- und Schulmaterial

WOLFGANG MATT
Bahnstrasse 57 *FL-9494 Schaan*
Tel. 00423/232 19 31 *P. 00423/232 93 87*
Fax. 00423/232 18 59 *mail: wolfgang.matt@adon.li*

Kaufmann Café
Bäckerei · Konditorei
Balzers, Tel. +423 384 31 91
Vaduz, Tel. +423 232 10 29

Gregor Ott AG
Sägastrasse 62 · FL-9485 Nendeln
Tel. +423 373 27 64 · Fax +423 373 41 28
info@elektro-ott.li · www.elektro-ott.li

NeuElektrik

ERFOLGE STEUERN

NeuElektrik AG
Im alten Riet 125, LI-9494 Schaan
Fon 00423 239 23 23
Fax 00423 239 23 24
www.neuelektrik.li

FRICKBAU

Ihr zuverlässiger Baupartner

besuchen Sie uns im Internet: **www.frickbau.com**

Räume

www.itw.li

ITW

Ingenieurunternehmung

Restaurant RÖSSLE Schaan

Familie Eder
Landstrasse 48
9494 Schaan
T 00423 232 17 07
F 00423 232 17 97
M 00423 792 71 07
roessle-schaan@net.li
restaurant-roessle.li

Fussball

Auch wenn wir Mädchen sind ...

ROKA.
SPORT

Enjoy the Game !

Trainerteam Junioren/innen 2013/2014

Trainer Junioren A 1. Stärkeklasse Grp.	Janjic Sasa Badstubenstrasse 7, 8880 Walenstadt
Trainer Junioren B Promotion Grp.	Porges Tony Kaspar-Moosbrugger-Strasse 27a 6830 Rankweil
Trainer Juniorinnen B	Beck Martin Bönerstrasse 22b, 9493 Mauren
Trainer Juniorinnen B	Tuhcic Armin Hinterdorf 36, 9492 Eschen
Trainer Junioren C 2. Stärkeklasse Grp.	Hager Robert Im Zagalzel 2, 9494 Schaan
Trainer Junioren C 2. Stärkeklasse Grp.	Olivera Duarte Daniel Kohlmahd 2, 9485 Nendeln
Trainer Junioren D/9 a	Salanovic Bego In der Egerta 4, 9494 Schaan
Trainer Junioren D/9 a	Muranovic Hasib Schützenweg 11, 9470 Buchs SG
Trainer Junioren D/9 b	Cerullo Giovanni Turmweg 4, 9470 Buchs SG
Trainerinnen Juniorinnen E rebeccaq@supra.net, tschelly2001@hotmail.de	Michelle Bauer, Rebecca Quaderer und Anna Güntensperger
Trainer Junioren E a	Kaiser Peter Stadtgraba 8, 9494 Schaan
Trainer Junioren E b	Coric Nikola Zollstrasse 8, 9494 Schaan
Trainer Junioren E b	Tuhcic Nermin Gapetschstrasse 57, 9494 Schaan
Trainer Junioren F a	Kilic Behti Bahngasse 32, 9485 Nendeln
Trainer Junioren F a	Ay Firat Landstrasse 92, 9494 Schaan

Trainer Junioren F b	Beck Manfred Im Rösle 12a, 9494 Schaan
Trainerin Junioren F b	Marty Jennifer Gonzenstrasse 22, 9475 Sevelen
Trainer Junioren G	Dias José Borges Im Kresta 23, 9494 Schaan
Trainer Junioren G	Quaderer Alex Reberastrasse 29, 9494 Schaan
Trainer Juniorinnen C Grp.	Beck Eduard Speckibünt 16, 9494 Schaan
Lauftrainerin	Hutter Jennifer Ortsgemeinde 5, 9444 Diepoldsau
Torhütertrainer	Cudazzo Sandro Rheinhofstrasse 6, 9465 Salez
Aushilfstrainer	Egon Eberle Frommenhausstrasse 9497 Triesenberg

Wir planen und realisieren
Ihren Traumgarten

a. jehle

Garten + Landschaftsbau
Planung und Gestaltung
Umgebungsunterhalt

Gärtnerei + Baumschule
Blumen + Floristik
Innenbegrünungen

9494 Schaan FL
Telefon 00423 / 232 16 29
Fax 00423 / 232 34 29
E-mail info@jehlegarten.li
www.jehlegarten.li

Schiedsrichter

«Ohne Schiedsrichter geht es nicht» – ein Satz, der so oft ausgesprochen wird, dass er wie eine leere Floskel klingt. Doch es ist wahr: Die Schiedsrichter sind für einen Fussballclub Lebenswichtig. Pro aktive Mannschaft von den C-Junioren bis hinauf zu den Veteranen muss jeder Verein pro zwei Mannschaften einen Unparteiischen stellen. Und für diese Unparteiischen bedeutet ihre Berufung nicht immer nur Spass am Spiel. Training, Aus- und Fortbildung sowie die Einsätze an den Wochenenden erfordern viel Zeit und Engagement. Dessen sollte sich jeder Fussballfan bewusst sein, bevor er wieder einmal den Schiedsrichter für eine vermeintliche Fehlentscheidung verantwortlich an der Niederlage seiner Mannschaft macht. Der FC Schaan schätzt alle Schiedsrichter, die ihre Freizeit für unser aller Hobby opfern und dankt ihnen für ihren Einsatz. Ganz besonders danken wir aber natürlich unseren eigenen Schiedsrichtern für ihren grossen persönlichen Einsatz. Mit Silvan Sele (Vereinswechsel) und Tilo Newitsch (Neuschiri) konnten wir in der vergangenen Saison sogar doppelten Zuwachs in unserem Schiedsrichterteam willkommen heissen!

Für den FC Schaan als Schiedsrichter tätig sind aktuell Veli Atsiz, Tanriverdi Özgen, Silvan Sele, Erwin Deniz und Tilo Newitsch.

Natürlich freuen wir uns auch über jeden weiteren Schiedsrichter. Wer Interesse daran hat, sich auf diese Weise für den FC Schaan und den Fussball als solchen zu engagieren, kann sich ganz unverbindlich unter fcschaan@powersurf.li melden und sich über die Leistungen des FC Schaan für seine Schiedsrichter erkundigen.

Schiedsrichter-Verantwortlicher:
Veli Atsiz
+41 76 422 19 03
veliatsiz@gmail.com

Erwin Deniz

Veli Atsiz

Tilo Newitsch

Silvan Sele

Özgen Tanriverdi

Sponsorenliste

Wir danken folgenden Bandensponsoren:

Alean (Capital) Anstalt, Vaduz
Alpila Gastro-Service Anstalt
Apotheke am Postplatz
ASPECTA Assurance International AG, Vaduz
AXA Winterthur, Vaduz
Bäckerei Konditorei Confiserie Café Wanger
Beck Elektro AG
Black Pearl – Cocktails & Cigars
Brogle Pflästerei, Vaduz
Buchbinderei Wolfgang Matt
Buntag AG – Reinigung, Ruggell
Büro Marxer – Bürosysteme AG
BVD Druck+Verlag AG
City Garage AG, Vaduz
Concordia Landesvertretung Liechtenstein
Design Factory AG
Die Mobiliar, Vaduz
Edmund Bauer Maler und Gipser, Mauren
Edwin Vogt & Söhne AG – Granit- und Marmorwerk
ETA Technik AG, Uniwash, Balzers
Fahrschule Schlegel Anstalt
Fitnesshaus
Freiwillige Krankenkasse Balzers
Frickbau AG
Gantner Transporte AG
Garage Altherr AG
Gebr. Hilti AG
Gebr. Gerster Transporte AG, Vaduz
Getränke Risch
Hanno Konrad Anstalt
Hilcona AG
HILTI AG
Hilti Glasbau
Hofag AG
Holz Park AG
Hotel Fernsicht, Eschen
Hotel Restaurant Sylva
Hotel Schaanerhof
Hoval AG, Vaduz
Immobilien-Center Bruno Nipp
Ivoclar Vivadent AG
Jakob Nutt AG, Heizung Sanitär
Jehle Gärtnerei
Kärcher Center Thuri Wanger
Karl Frick Blechbearbeitung AG, Balzers
kyberna AG
LaurentiusApotheke
Liechtensteiner Brauhaus AG
Liechtensteiner Volksblatt AG
Liechtensteinische Kraftwerke AG
Liechtensteinische Landesbank AG
Liechtensteinische Post AG
Löwengarten Bier, St. Gallen
Malbuner, Herbert Ospelt Anstalt, Bendern
Mühleholz Garage AG, Vaduz
Müller-Thöny AG, Switcher Shop
Musikinstrumente Gusti Foser AG
Natura Steine Anstalt
NeuElektrik AG
Neugut Garage AG, Vaduz
Noldi Frommelt Schreinerei AG
Ospelt – Wo ma mi kennt
Ospelt & Partner Rechtsanwälte AG
Petosch – Werbedruck, Buchs
pur – Grill, Pasta, Bar
Rechsteiner schuhe mode sport, Vaduz
Reinold Ospelt AG, Vaduz
Restaurant Rössle
ReviTrust Treuhand AG
Risch reinigt Rohre AG
Schuh Risch
Sele Personal Anstalt
Sirek AG, Buchs
Speedcom (Schweiz) AG, Schaan
Subway, Vaduz
ThyssenKrupp Presta Steering, Eschen
Toto Vito Anstalt - Gartenpflege
Tschütscher Gipserei AG
Vaduzer Medienhaus AG
Volksbank AG
VP BANK AG, Vaduz
W'AMS Active Ware, Buchs
Walser & Wohlwend AG

Sponsorenliste

Wir danken folgenden Matchprogrammsponsoren:

Alpila Gastro-Service Anstalt
B.I.S. Unternehmensführung
Bäckerei Konditorei Confiserie Café Wanger
Beck Elektro AG
Buchbinderei Wolfgang Matt
BVD Druck+Verlag AG
Coiffure Kaufmann
Concordia Landesvertretung Liechtenstein
Coop Genossenschaft, Basel
Eberle Gebäudehülle AG
Farben Tischhauser AG, Buchs
Ferdi Frick Schreinerei
First Accounting Establishment, Vaduz
Frickbau AG
Frommelt Holzbau AG
Garage Elmar Falk AG
Garage Weilenmann AG
Gebr. Hilti AG
Getränke Risch
Gmeiner Multimedia Anstalt
Gottlieb Risch AG
Gregor Ott AG, Nendeln
Helmut Gmeiner Malergeschäft Anstalt
Hilcona AG
Hilti Möbel
ITW Ingenieurunternehmung AG, Balzers
Ivoclar Vivadent AG
Jehle Gärtnerei
K-mobil AG
La golosa Ristorante Bar Gelateria
Labor Dr. Matt AG
LaurentiusApotheke
Liechtensteiner Brauhaus AG
Liechtensteinische Landesbank AG
Löwengarten Bier, St. Gallen
Mario Hilti AG
Miggiano Spenglerei
Movanorm AG, Vaduz
NeuElektrik AG
Nigsch & Partner
Noldi Frommelt Schreinerei AG
Ospelt Uhren & Schmuck AG, Vaduz
PeWas AG
QUADERER AUTO.MOBILE
Quaderer Treuhand Anstalt
Rechsteiner Schuhe Mode Sport, Vaduz
Reinold Ospelt AG, Vaduz
Remo Guntli Anstalt für Bauabdichtungen
Restaurant Rössle
Roka Sport OHG, Balzers
Securitas (Liechtenstein) AG, Vaduz
Sele AG, Automatenverpflegung
SwissLife, Markus Gassner, Triesen
Thöny Papeterie + Bürobedarf, Vaduz
Tschütscher Gipserei AG
Wolfdruck AG
Zurich, Generalagentur Robert Wilhelmi

Sind Sie auch an einem Sponsoring unseres Vereins interessiert? Bitte schreiben Sie uns auf sponsoring@fcschaan.li

Für die Liebe zur Natur.

Als Schweizer Bio-Pionierin lässt Coop das grüne Herz der Schweiz höher schlagen.
Mit über 1'600 Bio-Produkten in über 800 Filialen. Gemeinsam mit Ihnen. Jeden Tag.
Feiern Sie mit uns 20 Jahre Naturaplan. **www.naturaplan.ch**

20 JAHRE

naturaplan BIO

coop
Für mich und dich.

Der Fussball im world wide web

Liechtenstein

Liechtensteiner Fussballverband:	www.lfv.li
FC Schaan:	www.fcschaan.li
FC Azzurri Schaan:	www.azzurri.li
FC Balzers:	www.fcbalzers.li
FC Triesen:	www.fctriesen.li
FC Triesenberg:	www.fctriesenberg.li
FC Vaduz:	www.fcvaduz.li
USV Eschen-Mauren:	www.usv.li
FC Ruggell:	www.fcruggell.li

International

Weltfussballverband FIFA:	www.fifa.com
Europäischer Fussballverband UEFA:	www.uefa.com
Schweizer Fussballverband:	www.football.ch
Ostschweizer Fussballverband:	www.football.ch/ofv
Österreichischer Fussballbund:	www.oefb.at
Vorarlberger Fussball-Verband:	www.vfv.at
Deutscher Fussballbund:	www.dfb.de

Ihm können Sie vertrauen,
Ihr Partner in Sachen Auto

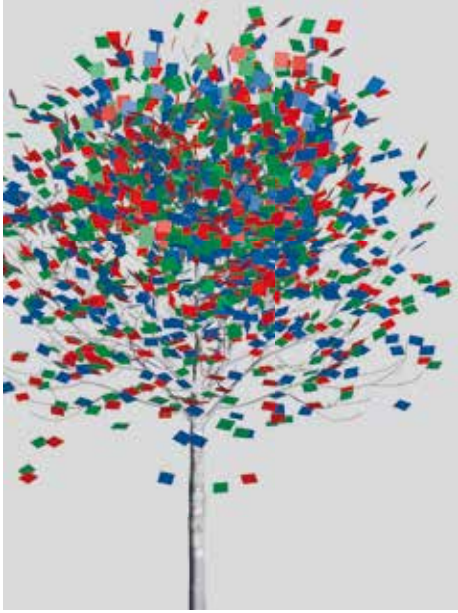
GARAGE
Elmar Falk AG

Benderertrasse 19
FL-9494 Schaan
Tel.: +423 232 29 92

Service

-WEIL QUALITÄT KEIN ZUFALL IST-

Gebr. Hilti AG
Im Bretscha 11, 9494 Schaan, Liechtenstein
Telefon +423 237 13 13, www.hiltibau.li



Bei allem, was man tut,
das Ende zu bedenken,
das ist Nachhaltigkeit.

Eric Schweitzer

BVD
Druck+Verlag AG
Schaan

Landstrasse 153, 9494 Schaan

Niederlassung Unterland
Haldenstrasse 5, 9487 Bendern

www.bvd.li

Bauen Sie auf uns

Als älteste Bank Liechtensteins sind wir nicht nur unserer über 150-jährigen Tradition verpflichtet, sondern auch der Zukunft. Daher sind wir seit 1861 bestrebt, Ihnen, Ihrer Familie und Ihrem Unternehmen das Beste zu bieten.
Persönliche Beratung, massgeschneiderte Lösungen sowie innovative Produkte sind dabei unser Fundament für Ihre finanziellen Ziele und für eine Beziehung mit Zukunft.

Wir freuen uns auf Sie:
Liechtensteinische Landesbank +800 880 110 00

Liechtensteinische Landesbank[1861]

www.llb.li